

Séquence 4 – La réécriture d'un mythe : variation et transposition autour de la figure de Salomé
Etude comparée de deux œuvres intégrales et d'un groupement de textes

Objet d'étude : les réécritures

Problématique : En quoi le mythe incarne-t-il les mœurs, les valeurs et les préoccupations d'une époque ? Plus spécifiquement, à propos de Salomé, comment les auteurs de la fin du XIX^e siècle se sont-ils emparés du personnage biblique de Salomé pour en faire la figure essentielle de la femme fatale, tout en manifestant leur singularité dans la reprise de ce personnage ?

Corpus : Pour les textes, consulter le site : <http://www.mediterranees.net/mythes/salome/index.html>

1) Œuvres intégrales : activités de lecture cursive

a) Hérodias de Flaubert (lecture intégrale obligatoire)
- lecture cursive de l'incipit
- résumé du début
- la profusion descriptive : quels effets recherchés ?
- le traitement des personnages de Iakobanann, d'Hérodias et de Salomé

b) Salomé de Wilde, pièce écrite en Français par l'auteur (lecture intégrale obligatoire)
- la construction tragique de l'œuvre
- le mythe de Salomé réinventé
(il est possible que la classe, à la fin de l'année, travaille sur la traduction anglaise en Littérature Étrangère)

2) Groupement de textes :

a) Textes étudiés en lecture analytique :

- Texte 1 : Flaubert, *Hérodias*, troisième partie, de « Mais il arriva du fond de la salle... » à « Le Tétrarque s'affaissa sur lui-même, écrasé. »
- Textes 2 et 3 : lecture comparée de l'extrait de *A Rebours* et de la Bible à propos de Salomé (texte de Huysmans : *A Rebours*, chapitre V, de « Dans l'odeur perverse des parfums... » à « cette Salomé, surhumaine et étrange qu'il avait rêvée »)
- Textes 1 et 4 : lecture comparée de l'extrait de *Moralités légendaires* de Laforgue et du texte de Flaubert étudié précédemment (texte de Laforgue : de « Et enfin voici qu'un silence s'élargit » à « d'où pleuvaient d'éblouissantes franges de moire jaune »)
- Texte 5 : le dénouement de la pièce *Salomé* de Wilde (de la didascalie « Un grand bras noir, le bras du bourreau, sort de la citerne » à la fin de la pièce)

b) Documents étudiés en lecture cursive :

- Langues et cultures de l'Antiquité : le texte source du mythe de Salomé : extraits de la *Bible* (manuel p 416)
- Histoire des arts - le traitement du mythe dans l'iconographie médiévale : le tympan du portail Saint-Jean de la cathédrale de Rouen ;
- Histoire des arts – la représentation de Salomé dans les arts plastiques : *Salomé et la tête de saint Jean-Baptiste* de Cranach L'Ancien (manuel p 422), *La Décollation de Jean-Baptiste* du Caravage (manuel p 416) ; *The Climax* de Beardsley, illustration pour *Salomé* de Wilde ; *L'Apparition* de Moreau ; *Salomé* ou *Judith II* de Klimt ; un exemplaire de la série *Salomé* de Drtikol
- Histoire des arts : visionnage d'extraits de l'opéra *Salomé* de Richard Strauss sous la direction de Philip Jordan (2008)
- Mallarmé, *Hérodiade*, de « Oui, c'est pour moi, que je fleuris, déserte ! » à « Nuit blanche de glaçons et de neige cruelle ! » : Hérodiade, une métaphore de la poésie
- Document pour le texte de Laforgue : « Le Geai paré des plumes du paon » de La Fontaine (*Fables*, IV, 9) : réflexion sur le plagiat

Activités :

- fiche sur le symbolisme
- fiches sur les réécritures à partir du manuel (p 422, 524, 526)
- recherche d'une représentation iconographique du mythe de Salomé et analyse rapide de celle-ci : j'ai choisi la représentation suivante : de
- chaque élève a fait un exposé présentant un mythe : le texte source, trois réécritures et une représentation iconographique. Les autres élèves ont pris des notes sur chaque exposé. Mythes choisis par les élèves : un mythe de l'amour fatal : Roméo et Juliette / Pyrame et Thisbé ; le mythe de Pandore et ses réécritures, Œdipe, les sirènes, L'Eldorado, Narcisse, Cassandre, le Léviathan, Phèdre, Thésée et le labyrinthe, Tristan et Iseut, Ulysse et Polyphème, Ulysse et Circé, Achille, Agamemnon, Hector, Orphée, Oreste et Electre, Caïn et Abel, Dracula, Midas
- Dans le cadre de « Lycéens au cinéma », les élèves ont assisté à la projection de *Persepolis* de Marjane Satrapi et Vincent Parronard ; ils ont comparé les scènes de métamorphose de l'adolescente dans la bande dessinée et sa transposition filmique
- Travail sur des sujets de dissertation : l'adaptation filmique des œuvres littéraires est-elle une trahison ? réécrire, est-ce imiter ou innover ?